

中国古典名句英译集锦 PDF转换可能丢失图片或格式，建议  
阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/646/2021\\_2022\\_\\_E4\\_B8\\_AD\\_E5\\_9B\\_BD\\_E5\\_8F\\_A4\\_E5\\_c94\\_646247.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E4_B8_AD_E5_9B_BD_E5_8F_A4_E5_c94_646247.htm)

1、但愿人长久，千里共婵娟。 We wish each other a long life so as to share the beauty of this graceful moon light, even though miles apart. 2、独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲。 A lonely stranger in a strange land I am cast, I miss my family all the more on every festive day. 3、大江东去，浪淘尽，千古风流人物。 The endless river eastward flows. with its huge waves are gone all those gallant heroes of bygone years. 4、二人同心，其利断金。 If two people are of the same mind, their sharpness can cut through metal. 5、富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能曲，此之谓大丈夫。 It is a true great man whom no money and rank can confuse, no poverty and hardship can shake, and no power and force can suffocate. 6、海内存知己，天涯若比邻。 A bosom friend afar brings distance near. 7、合抱之木，生于毫末，九层之台，起于累土；千里之行始于足下。 A huge tree that fills one ' s arms grows from a tiny seedling. a nine-storied tower rises from a heap of earth. a thousand li journey starts with the first step. 8、祸兮，福之所依；福兮，祸之所伏。 Misfortune, that is where happiness depends. happiness, that is where misfortune underlies. 9、见贤思齐焉，见不贤而内自省也。 On seeing a man of virtue, try to become his equal. on seeing a man without virtue, examine yourself not to have the same defects. 10、江山如此多娇，引无数英雄尽折腰。 This land so rich in beauty has made countless heroes bow in homage. 11、举头望明月

，低头思故乡。 Raising my head, I see the moon so bright.  
withdrawing my eyes, my nostalgia comes around. 12、俱往矣，数  
风流人物，还看今朝。 All are past and gone. we look to this age  
for truly great men. 13、君子成人之美，不成人之恶。 The  
gentleman helps others to achieve their moral perfection but not  
their evil conduct. 14、君子独立不惭于影，独寝不愧于魂。 A  
righteous man never feels ashamed to face his shadow when standing  
alone and to face his soul when sleeping alone. 15、君子之交淡如  
水，小人之交甘如醴。君子淡以亲，小人甘以绝。 The  
friendship between men of virtue is light like water, yet affectionate.  
the friendship between men without virtue is sweet like wine, yet  
easily broken. 16、老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼。  
Expend the respect of the aged in one ' s family to that of other  
families. expend the love of the young ones in one ' s family to that  
of other families. 17、礼尚往来。往而不来，非礼也；来而不往  
，亦非礼也。 Propriety suggests reciprocity. It is not propriety not  
to give out but to receive, or vice versa. 18、两情若是长久时，又  
岂在朝朝暮暮。 If love between both sides can last for aye, why  
need they stay together night and day? 19、路漫漫其修远兮，吾  
将上下而求索。 The way ahead is long. I see no ending, yet high  
and low I ' ll search with my will unbending. 20、民为贵，社稷次  
之，君为轻。 The people are the most important element in a  
state. next are the gods of land and grain. least is the ruler himself. 21  
、千丈之堤，以蝼蚁之穴溃；百尺之屋，以突隙之烟焚。 A  
long dike will collapse because of an ant-hole in it. a tall building will  
be burned down by a spark from a chimney ' s chink. 22、锲而舍

之，朽木不折，锲而不舍，金石可镂。 Carve but give up half way, even a decayed piece of wood will not break. carve without stop, even metal and stone can be engraved. 23、人有悲欢离合，月有阴晴阳缺，此事古难全。 People have sorrow and joy. they part and meet again. The moon dims or shines. it waxes or wanes. Nothing is perfect, not even in the olden days. 24、人之于文学也，犹玉之于琢磨也。 Learning and culture are to a person what polished and grinding are to jade. 相关推荐：[#0000ff>专八翻译技巧：名家翻名句\(6\)](#) [#0000ff>英语专业八级阅读备考核心词汇下载](#) [#0000ff>2010年专八考试真题word版下载](#) [#0000ff>2011专八真题听力部分mp3下载](#) 附：[#0000ff>2011年英语专业八级考试真题（影印版）](#) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)